История

Опыт расшифровки «китайских силуэтов»: старое фото из архива университета имени Сунь Ятсена в Москве

© 2021 DOI: 10.31857/S013128120014726-9

Верченко Алла Леонидовна

Старший научный сотрудник Центра новейшей истории Китая и его отношений с Россией Института Дальнего Востока РАН. ORCID: 0000–0002–8718–8338.
E-mail: veailan@yahoo.com.

Головачёв Валентин Цуньлиевич

Кандидат исторических наук, заместитель директора Института востоковедения РАН. ORCID: 0000–0002–4529–8459. E-mail: valliu@complat.ru.

Аннотация:

В статье исследуется известная фотография группы выпускников Коммунистического университета трудящихся Китая (КУТК) им. Сунь Ятсена в Москве. Используя выявленные в ходе многолетних поисков документы и фото из РГАСПИ, мемуары и переписку, материалы прессы и научные исследования на русском, китайском и английском языках, авторы устанавливают личности персонажей на фото, реконструируют их судьбы до и после учебы в КУТК, пытаются определить, что их связывало и когда мог быть сделан снимок. Все молодые люди учились с одной целью — участвовать в революции в Китае, но после окончания университета их судьбы сложились по-разному. Статья публикуется в год 100-летия компартии Китая.

Ключевые слова:

Коммунистический университет трудящихся Китая, КУТК, КПК, Гоминьдан, советско-китайские отношения.

Для цитирования:

Верченко А.Л., Головачёв В.Ц. Опыт расшифровки «китайских силуэтов»: старое фото из архива университета имени Сунь Ятсена в Москве // Проблемы Дальнего Востока. 2021. № 2. С. 83–96. DOI: 10.31857/S013128120014726-9.

History

The Tryout Decryption of "Chinese Silhouettes": an Old Photo from the Archive of the Sun Yat-sen University in Moscow

Alla L. Verchenko

Senior researcher of the Center on Modern History of China and History of Chinese-Russian relations, IFES RAS. ORCID: 0000–0002–8718–8338. E-mail: veailan@yahoo.com.

Valentin C. Golovachev

Ph.D. in History, Deputy Director, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences. ORCID: 0000–0002–4529–8459. E-mail: valliu@complat.ru.

Abstract:

The article contains a special study of a famous photograph, picturing a group of nine graduates from the China Toilers' Sun Yat-sen University in Moscow. Using documents and photos from the RGASPI archive, memoirs and correspondence, press and academic materials in Russian, Chinese and English, revealed during several years of research work, the authors examine the identities of

the characters on the photo, trace their fates before and after studying at the University, try to determine their common relationship and to date the photo. All these young people were eager to fight for the common goal — to take part in the China Revolution, but after graduating from the university their fates turned out to be very different. The article is published in the year of the 100th anniversary of the Chinese Communist Party.

Key words:

Communist University of the Toilers of China, CCP, Kuomintang, Soviet-Chinese relations.

For citation:

Verchenko A.L., Golovachev V.C. The Tryout Decryption of "Chinese Silhouettes": an Old Photo from the Archive of the Sun Yat-sen University in Moscow // Far Eastern Affairs. 2021. No. 2. Pp. 83–96. DOI: 10.31857/S013128120014726-9.

В 2008 году незадолго до издания русского перевода мемуаров Шэн Юэ «Университет трудящихся Китая им. Сунь Ятсена в Москве и китайская революция»[1], мы предприняли поиск фотографии автора, чтобы включить её в книгу. Самое раннее фото удалось найти в фондах РГАСПИ, в личном деле Шэн Юэ (Шэн Чжунлян, псевдоним Ф.А. Мицкевич[2]) из архива КУТК[3]. Маленький снимок 16-летнего юноши сделан в фотостудии «Биофикс» (*Biofix*寶發*Баофа*, фото № 314) вскоре после его прибытия из Пекина в Шанхай 20 октября 1926 года и накануне отбытия в ноябре на учёбу в СССР.

Тогда же в личном деле студента Бородина был обнаружен групповой снимок девяти китайских студентов, среди которых находились Мицкевич и Бородин. Это прежде неизвестное фото было включено в русскоязычное издание мемуаров Шэн Юэ[4] и украсило его обложку.

Прекрасный чёрно-белый студийный снимок размером 167x117 мм выполнен примерно в конце 1920-х годов в Москве и настолько интересен, что, безусловно, заслуживает особого изучения. После повторного размещения в 2015 году на обложке фотоальбома «Китайские революционеры в Советской России (1920–1930-е годы)»[5] этот снимок стал общеизвестным, а интерес к судьбе изображённых на нём людей ещё больше

1. Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания. / Пер. с англ. Головачёвой Л.И. и Головачёва В.Ц. М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009. 320 с., ил. Перевод выполнен с издания: YUEH SHENG (1971). Sun Yat-sen University in Moscow and the Chinese Revolution: A Personal Account. Publisher: University of Kansas, Center for East Asian Studies. 281 p. Книга также опубликована на китайском языке: 盛岳（2004). 莫斯科中山大学和中国革命. 北京:东方出版社. 270 p.
2. Прибывшие в СССР студенты КУТК получали «русские» имена и фамилии. Многие потом пользовались ими всю жизнь и известны в истории в т.ч. и под этими псевдонимами или производными от них (Бо Гу, Ло Фу и др.). Студенты со «знаменитыми» фамилиями (Пушкин, Лермонтов, Мицкевич и пр.) нередко брали в качестве отчества имена прототипов. Полное «русское» имя Шэн Юэ — Фёдор Адамович Мицкевич.
3. КУТК (1925–1930) — открытый в 1925 г. для подготовки китайских революционеров Университет трудящихся Китая им. Сунь Ятсена (УТК) был 17.09.1928 г. реорганизован в Коммунистический университет трудящихся Китая (КУТК). Располагался в Москве по адресу: улица Волхонка, дом. 16.
4. Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания. / Пер. с англ. Л.И. Головачёвой и В.Ц. Головачёва. М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009. 320 с., ил.
5. Китайские революционеры в Советской России. (1920–1930-е годы). Фотоальбом. / Аринчева Д.А., автор-составитель; вступ. слово Ли Хуэй, предисл. Лузянин С.Г. Институт Дальнего Востока РАН. М.: Изд-во «Весь мир». 2015. 192 с.

возрос. К счастью, собранные за минувшее годы новые сведения, документы и публикации (см. ниже) позволяют выполнить давно необходимое исследование.

Авторы данной статьи предприняли попытку расшифровать и атрибутировать старый снимок, идентифицировать изображённых на нём молодых китайцев, а также кратко описать их личные отношения и судьбы.

Хотя на данный момент нам не удалось дать исчерпывающие ответы на все вопросы, выявленные в ходе поисков сведения дают надежду на полную разгадку истории старой фотографии.

Идентификация персонажей на старом снимке

Все запечатлённые на снимке люди были представителями передовой молодёжи и приехали на учёбу в университет, созданный специально для подготовки китайских революционеров («радикалов», как удачно именует их в своей книге Шэн Юэ). Ответ на вопрос о том, кто именно запечатлён на снимке, на первый взгляд, легко найти на его тыльной стороне, где подписаны (синими чернилами, от руки) русские фамилии героев и их место на фото. Против пяти имён позднее приписаны (чёрными чернилами, от руки) номера личных дел персонажей в архиве КУТК. К сожалению, надпись содержит лишь шесть фамилий, а фамилии ещё трёх молодых людей — девушки и двух молодых людей во 2-м ряду (в надписи № 1, 3, 4) не указаны. Потребовала проверки и достоверность надписи, так как её анонимный автор не смог опознать всех членов группы, а в одном случае (Кемалов или Каналов?) идентификация вызвала сомнения.

В целом надпись на тыльной стороне снимка образует четыре неразмеченных столбца и выглядит так:

сидят слева направо:	1	Каналов	~~2287~~
	2	Воробьева	261
	3	Бородин	1144
	4	Мицкевич	2984
стоят:	1		
	2	Гришин	2982
	3		
	4		
	5	Васильев	551

Знакомство с героями фотосессии удобно начать с первого, почти полностью идентифицированного ряда, но в порядке обратном нумерации в подписи на фото, начиная с самого известного для нас персонажа № 4 — сидящего первым справа Мицкевича.

№ 4. Мицкевич (Шэн Чжунлян 盛忠良). В подписи точно указан номер личного дела в архиве КУТК — 2984[6]. В отличие от шанхайского фото, на групповом фото

6. Российский государственный архив социально-политической истории (далее РГАСПИ), ф. 495, оп. 225, д. 2984.

сидит явно повзрослевший юноша, с уверенным взглядом и короткой стрижкой «ёжиком» (без чуба), одетый уже не в китайскую куртку, а в западный тёмный костюм и светлую футболку «соколку», со шнурком от карманных часов в левой петлице. В ноябре 1926 года Шэн выехал на советском пароходе «Ленин» из Шанхая во Владивосток и в середине декабря прибыл в Москву с группой из 58 человек, среди которых была его будущая жена Авилова (Цинь Маньюнь 秦曼雲, студ. билет № 492). Уже в Москве он получил своё новое имя Ф.А. Мицкевич (видимо, взяв отчество в честь А. Мицкевича) и студенческий билет № 527.

№ 3. Бородин В.И. (Шэнь Чжиюань 沈志远). Номер личного дела 1144[7] указан на фото верно. Студ. билет № 568. Личность Бородина легко верифицировать по типовому фото из студии «Биофикс» и прочим фото. Прибыл в Москву также в декабре 1926 года, но был чуть старше других членов группы. Судя по групповому снимку, имел добрые отношения с Мицкевичем, которому дружески положил левую руку на левое плечо. Видимо, этот снимок принадлежал именно Бородину, так как хранится в его личном деле. Обычно перед отъездом в Китай в целях конспирации выпускники КУТК оставляли в СССР все личные документы.

№ 2. Воробьёва (沈连春). Личное дело № 261[8]. Младшая сестра сидящего рядом Бородина (первое имя — Шэнь Хуэйчунь 沈会春), родство с которым видно по фамилии. Миловидная 15-летняя девушка прибыла в СССР раньше брата, поступила в КУТК в конце 1925 года в составе одной из первых учебных групп, и имела студенческий билет № 15. С этой же группой в КУТК поступил Николай Владимирович Елизаров (Цзян Цзинго, сын Чан Кайши, студенческий билет № 28).

№ 1. Кемалов или Каналов (孙济民, 孙际明). Личное дело № 2287[9]. Под этим номером в архивах КУТК хранится личное дело некоего Кемалова Константина (Фун Женьфун), где указано, что он имел жену — Воробьёву Варвару Алексеевну и сына, которого звали Фун Юрий Константинович. Судя по «языку тела» на групповом снимке (приобнял девушку, которая доверчиво прильнула к нему плечом), был в близких отношениях с Воробьёвой и мог быть её мужем. Но, как показал поиск, юноша на фото — вовсе не Кемалов, так как эта фамилия не указана в имеющемся списке студентов УТК—КУТК с номерами билетов[10], а номер его личного дела на групповом фото перечёркнут.

Оказалось, что первый слева в первом ряду — студент **Каналов**, он же Сунь Цзиминь 孙济民 (Сунь Цзимин 孙际明). Л/д № 1829[11], студенческий билет № 761, 1908 г. р., уроженец пров. Хубэй. Приехал в Москву в конце 1927 года из Шанхая. В китайских источниках упоминается как член сложившейся в КУТК группы «28 с поло-

7. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 1144.
8. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261.
9. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2887. Их личного дела следует, что Фун Женфун в 1916 г. (в возрасте 17 лет) выехал на заработки из Китая на российский Дальний Восток. В рядах Красной армии сражался против деникинцев, махновцев и петлюровцев, участвовал в Великой Отечественной войне, награждён орденом Отечественной войны и медалью «За победу над Японией». В интересующие нас годы (1928–1933) жил в Бобрик-Донской Московской (после 1939 г. — Тульской) обл. Сведений об учёбе в КУТК и работе в Коминтерне в личном деле нет. Автора надписи на фото («Он ли?») могло смутить то, что имя жены Фун Женфуна — Воробьёва Варвара Алексеевна — совпадало с именем, данным в СССР китайской студентке Шэнь Ляньчунь. Но она была русской, 1914 г.р., и это было её настоящее имя, а не псевдоним. В 1951 г. Фун Женфун с 2-мя детьми и женой уехал в КНР.
10. Этот список неполон, т.к. в нём отсутствуют сведения о нескольких десятках студентов. См. Е Фань. Роль СССР в подготовке военно-политических кадров для Китая в 1920–1930-е гг. Диссертация на соискание учёной. степени к.и.н. М., 2017. С 246.
11. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 1829.

виной большевиков»[12], однако ни в одном из них нет его фотографии. В личном деле Каналова в КУТК имеется фото, но надпись на обороте («Он ли?») ставит под сомнение принадлежность снимка именно Каналову. При этом человек на фото, обнаруженном в личном деле Каналова, и персонаж № 1 на групповом снимке, рядом с Воробьёвой — разные люди. Поскольку именно Каналов был мужем Воробьёвой-Шэнь (доказательства см. ниже), можно утверждать, что нам впервые удалось установить внешний вид реального Каналова.

Описание ещё более проблемного второго ряда, где опознаны лишь два человека под № 2 и № 5, представим также в порядке обратном нумерации в подписи на фото, то есть справа налево, начиная со стоящего первым справа Николая Васильева.

№ 5. Васильев (Ян Сун 杨松)[13]. Он же Николай Иванович Васильев, Никифор Васильевич Васильев. Прибыл в КУТК в феврале 1927 года вместе с Бородиным. Студенческий билет № 575, личное дело № 551. После окончания КУТК, по решению ИККИ, оставлен в университете как переводчик и преподаватель политэкономии. В начале 1931 года командирован вместе с женой Сальдой Лейферовой во Владивосток, где был переводчиком, редактором и преподавателем.

№ 2. Гришин Геннадий Демьянович (Се Цзяньминь 谢建民)[14]. Судя по номеру студенческого билета (№ 591), прибыл в СССР в конце 1926 года. В январе 1927 года начал учиться вместе с группой студентов, в которой было 88 человек, в том числе Бородин (студенческий билет № 568) и Васильев (студенческий билет № 575)[15]. Подпись Гришина как свидетеля на регистрационной анкете члена партячейки ВКП(б) в КУТК Мицкевича от 1929 года свидетельствует о доверительных отношениях между обоими[16].

Как уже сказано выше, автор надписи с именами на тыльной стороне снимка не знал или не опознал трёх молодых людей (девушку и двоих парней), стоящих во втором ряду. Установить личности всех троих возможно двумя способами: путём дальнейшего изучения архивных документов, мемуаров и прочих публикаций, либо собирая расспросные сведения и сравнивая их с письменными источниками. Именно второй способ помог авторам статьи установить личность женщины, а затем найти и обобщить сведения о её судьбе. В 2017 году в ходе беседы с выпускником Ивановского интернационального детского дома Анатолием Ли (Ли Доли李多力) последний сообщил, что на снимке запечатлены «родители Вовки Неверова»: отец Бородин и мать Неверова, которую почему-то обнял «чужой парень». Как однокашник Владимира Неверова по Ивановскому интернациональному детдому, где жили дети лидеров компартий разных стран, в том числе руководителей КПК, Ли Доли знал историю семьи Владимира и поэтому опознал на фото его родителей. Собранные документальные сведения из архивных источников подтверждают, что молодая женщина на фото — Надежда Неверова (Ли Ханьфу). Судя по партийной анкете в КУТК, заверенной свидетелем Бороди-

12. Эршиба гэ бань буэршэвэйкэ : [Двадцать восемь с половиной большевиков]. URL: https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%8C%E5%8D%81%E5%85%AB%E4%B8%AA%E5%8D%8A%E5%B8%83%E5%B0%94%E4%BB%80%E7%BB%B4%E5%85%8B (дата обращения: 10.08.2020).
13. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 575.
14. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 591.
15. Е Фань. Роль СССР в подготовке военно-политических кадров для Китая в 1920–1930-е гг. Диссертация на соискание учёной степени к.и.н. Московский государственный университет. М., 2017. 277 с. С. 252–253.
16. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 11.

ным, девушка родилась в Нинбо в 1906 году[17]. 29 января 1927 года она выехала из Шанхая в СССР, а в марте была зачислена в КУТК.

К сожалению, на момент публикации статьи нам не удалось идентифицировать двух неизвестных молодых людей (№ 1 и № 4 во 2-м ряду), поэтому остаётся лишь представить ниже краткие сведения о судьбах каждого из уже известных персонажей и отношениях между ними, попытаться уточнить дату фотосессии и высказать предположение о том, что побудило её участников собраться и сделать общее памятное фото.

Краткие сведения о судьбах участников фотосъёмки

Девяносто с лишним лет назад девять молодых китайских революционеров-радикалов собрались и сделали на память общую дружескую фотографию. Молодые, задорные, дружные — все они горели желанием внести свой вклад в победу народной революции в Китае, но, конечно, не могли представить, насколько драматичными окажутся судьбы каждого из них, как и всего китайского народа, в грядущие десятилетия XX века. Изложим ниже краткие сведения о судьбах участников фотосъёмки.

Мицкевич (Шэн Чжунлян, Шэн Юэ, 1907–2007 гг.). Уроженец пров. Хунань. Прожил долгую и интересную жизнь. Окончил КУТК летом 1928 года и остался в университете в статусе переводчика, лектора и организатора партработы. Как указано в материалах его личного дела: «По окончании учёбы в КУТК на некоторое время был оставлен на работе в университете в качестве переводчика». Из «Служебной характеристики переводчика Мицкевича»: «Работает в бюро ячейки [ВКП(б) при КУТК]. Квалификация по письменным и устным работам выше средней». Работу переводчика Шэн выполнял, получая за это зарплату, с осени 1927 года до лета 1930 года, на что сам указал в автобиографии, а позднее и в мемуарах[18]. С августа 1930 года и до 19 июля 1932 года Шэн вёл партработу в Хабаровске и Владивостоке, там же он женился на русской ткачихе. Вернувшись в Китай в январе 1933 года возглавил подпольное бюро КПК в Шанхае, но 05.10.1934 года был арестован гоминьдановцами, вышел из компартии и навсегда оставил революционную работу. Ещё в Шанхае Шэн снова женился (сначала для конспирации, а потом и реально), на однокашнице по КУТК Цинь Маньюнь (Авиловой), которая родила в этом браке пятерых детей. В годы антияпонской войны вступил в Гоминьдан, служил военным политкомиссаром в звании генерал-майора. Принимал русских лётчиков-добровольцев на перевалочном аэродроме в Ланьчжоу, а затем на бирманском фронте. В послевоенное время стал дипломатом, в 1949 году уехал на Тайвань и служил высокопоставленным работником МИД Китайской Республики (КР). Поменял имя на Шэн Юэ. Вторая половина жизни Шэна оказалась более спокойной. В январе 1963 года он оставил дипслужбу — пост чрезвычайного и полномочного посланника КР в Уругвае, эмигрировал в США, где остался навсегда. К концу 1960-х годов написал и издал знаменитые мемуары о КУТК, вышел на пенсию после 1970 года и умер 29.03.2007 в Калифорнии (Пало-Алто) за 4 месяца до своего столетия[19].

17. Следуя китайской традиции, в своих первых анкетах многие студенты КУТК прибавляли к возрасту неполный год (9 месяцев до дня рождения). Так, в первой анкете Мицкевича тоже записан 1906 г., хотя в его более поздних анкетах указано, что он родился 19.07.1907 г.
18. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 7, 11, 15, 32.
19. Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания. / Пер. с англ. Головачёвой Л.И. и Головачёва В.Ц. М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009. 320 с., ил. С. 255, 280–288.

Бородин (Шэнь Чжиюань, Шэнь Цзижу, 1902–1965). Уроженец пров. Чжэцзян. Как и Мицкевич поступил в КУТК в декабре 1926 года, успешно осваивал русский язык и уже с 01.09.1927 переводил лекции и семинары. По окончании учёбы летом 1928 года остался работать в КУТК переводчиком, был председателем переводческой комиссии. С осени 1929 года и до 01.04.1930 года числился аспирантом НИИ проблем Китая при КУТК, затем направлен в Исполком Коминтерна (ИККИ), где служил редактором, а с лета 1930 года заведовал китайской секцией в редакционно-издательском отделе журнала «Коммунистический интернационал». Участвовал в переводе на китайский язык 6-томного «Собрания сочинений» В.И. Ленина, выполнял другие переводы с русского и английского языков[20]. 4 мая 1930 года Бородин неожиданно подал в ИККИ секретное заявление: «Я приехал в СССР ещё в конце 1926 года и уже давно изолирован от китайской действительности, от революционной практики… меня надо немедленно направлять на китайскую практическую работу с тем, чтобы связывать мой теоретический успех с революционной практикой. С большевистским приветом. В.И. Бородин»[21]. Истинной причиной, побуждавшей Бородина срочно покинуть СССР, могли быть либо семейные дела, либо (скорее всего) развёрнутая с конца 1929 года партийная чистка, оказавшая гнетущее воздействие на китайских товарищей в КУТК. О том, насколько жёсткой была эта чистка для всех партийцев, свидетельствуют «Протокол проверки тов. Мицкевича» от 02.02.1930 года и мемуары Мицкевича, который признавал: «Даже самые крепкие из нас обливались холодным потом во время этих инквизиций»[22]. Кстати, после общего собрания КУТК 18.03.1930 года отношения между Мицкевичем и Бородиным осложнились из-за политических споров между «28 большевиками» и Цюй Цюбо (Страховым), на стороне которого оказался Бородин, поэтому к тому моменту они уже едва ли могли позволить себе совместное фото и дружеские объятья[23].

10.03.1931 года Бородин вновь обратился к руководству с просьбой отправить его в Китай. Вернувшись в Китай в декабре 1931 года, он стал членом Комитета по культуре при отделении КПК в пр. Цзянсу, однако «сразу отошёл от компартии»[24]. Летом 1933 года Бородин заболел сыпным тифом, но уже с сентября преподавал в университете Цзинань в Шанхае, а с 1936 года — в Пекинском университете. Кроме педагогики, переводил работы по марксистской политэкономии и философии, выпустил первый в Китае марксистский «Новый философский словарь» (新哲学辞典, 1933). В годы войны с Японией преподавал в Северо-Западном университете, вёл издательскую работу в Чунцине. В октябре 1940 года уехал в Гонконг, где продолжал участие в антияпонском общественном движении, активно работал в Демократической Лиге. В октябре 1945 года вернулся в Шанхай, а в 1948 года выехал в освобождённые районы Северо-Восточного Китая. После 1949 года был профессором Пекинского университета, работал в государственном Комитете по науке и культуре, возглавлял Бюро переводов в Главном агентстве по издательским делам, был зампредом Шанхайского комитета НПКСК, работал в разных структурах Академии наук КНР. В 1954 году был избран депутатом ВСНП 1-го созыва. В 1958 году беспочвенно объявлен «правым элементом» (оправдан в 1980 году). В конце

20. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 7, 13, 33, 46, 60.
21. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 52.
22. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 8–9.
23. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2984, л. 12.
24. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 1144, л. 3, 62.

1964 года вновь подвергся нападкам и обвинениям в попытках «обмануть партию и народ». Не выдержал гонений и умер в 1965 году.

Воробьёва (Шэнь Ляньчунь, 1910 — нач. 1931). Уроженка пров. Чжэцзян. Младшая сестра В.И. Бородина. Одна из самых юных студенток КУТК, приехала в Москву в 1925 году, в возрасте 15 лет. Рекомендацию КПК на учёбу в тот год получила её старшая сестра Шэнь Юйчунь沈蔼春, но Ляньчунь упросила уступить место ей и так попала в первую группу студентов КУТК, который окончила в 1927 году.

Руководство КУТК отмечало высокую квалификацию Воробьёвой по письменным переводам и среднюю по устным. Но её часто привлекали к переводу на лекциях, собраниях, экскурсиях. Так, 13.05.1927 года она была одним из переводчиков на встрече И.В. Сталина со студентами КУТК (после переворота Чан Кайши в апреле 1927 года)[25]. В сентябре того же года ей довелось работать с посетившей Москву вдовой Сунь Ятсена, известной демократической деятельницей Сун Цинлин, а в 1928 году — с Дэн Чжунся, деятелем китайского профсоюзного движения, служившим в 1928–1930 годах представителем китайских профсоюзов в Профинтерне. Летом 1928 года она выполняла техническую работу во время VI съезда КПК в Москве. С 01.10.1928 года Воробьёва числилась научным сотрудником кабинета мировой истории, а в 1929–1930 годах работала переводчиком и ответственным редактором в Издательстве, была членом лекторской группы.

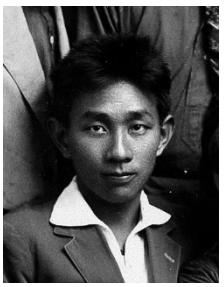
Бородин с сестрой и Ли Байчжао (женой Ян Шанкуня) в Москве. Фотография ВЦИК

Как и большинство выпускников КУТК, Воробьёва мечтала вернуться в Китай и не раз просила руководство университета послать её на практическую работу. 24.05.1929 года она писала, что «училась долго, есть понимание основ революционной теории», но она оторвана от практической революционной работы: «Это для меня не полезно. Мне надоела такая спокойная и мирная жизнь, мы революционеры, рождены для борьбы. Нужно дышать в напряженной атмосфере». Девушка просилась на фронт в особую Дальневосточную армию, на политико-пропагандистскую работу, чтобы бороться с китайскими и белогвардейскими бандитами[26]. Вероятно, этот порыв был тоже во многом связан со всё более угнетающей обстановкой внутриполитической борьбы в стенах КУТК и надвигавшейся партийной чисткой. В начале 1930 года Воробьёва получила строгий выговор с предупреждением от оргбюро ВЛКСМ за неправильное отношение к социалистическому соревнованию, связь с троцкистами и уклонистами, небрежное отношение к переводам и нарушение трудовой дисциплины[27].

В письме в комиссию по чистке от 30.03.1930 года Н. Неверова писала в защиту Воробьёвой, что последняя признала и исправила свои ошибки (помог Бородин), в настоящее время «беспощадно ведёт борьбу против левого и правого уклонов, стала более активной, вовремя приходит на работу, хорошо переводит, поднимает производительность труда, соблюдает трудовую дисциплину»[28]. Столь прямое и смелое заступничество

25. Сыдалинь шоу чжун дэ цицзы: цзян цзеши люсюэ сулянь чэнвэй жэньяжи : [Шахматная фигура в руках Сталина: Цзян Цзин-го стал заложником во время учебы в СССР]. URL: http://books.sina.com/gb/funny/focus/20101219/212030612.html (дата обращения: 20.07.2020).
26. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261, л. 60–61.
27. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261, л. 6, 36.
28. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261, л. 15.

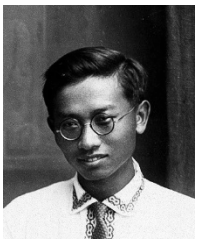
Неверовой объяснялось скорее всего тем, что как раз в то время она была женой Бородина, родного брата Воробьёвой. Но 11.05.1930 года Воробьёву уволили из КУТК «в связи с переходом на производство», а ровно за сутки до этого её брат написал заявление с просьбой об отправке его на практическую работу в Китай (см. выше). Последние сведения о Варваре Воробьёвой-Шэнь в фондах РГАСПИ датированы 30.09.1930 года, когда она направила руководству КУТК очередное заявление: «Я ещё раз категорически заявляю, что я дальше не могу работать и не буду работать тут. У меня уже нет ни малейшего интереса к переводческой работе. Прошу послать меня в Китай как можно скорее»[29]. В 1930 году Воробьёва с мужем Каналовым были направлены от ИККИ на практическую работу на Дальний Восток. По данным китайских учёных, в 1929 году Шэнь Ляньчунь работала на одной из шахт в Хабаровске, где заболела, умерла и была похоронена «на чужой стороне»[30]. Хотя авторы явно ошиблись с датой, так как девушка находилась в Москве как минимум до начала октября 1930 года, известие о её смерти является верным, что подтверждает обнаруженное нами письмо ректору КУТК П.А. Мифу, высланное Мицкевичем и Каналовым 08.03.1931 года, в котором сообщается о смерти жены последнего в начале 1931 года от брюшного тифа[31].



Каналов (Сунь Цзиминь**,** Сунь Цзимин, 1908 — не ранее 1932 г.). Уроженец пров. Хубэй, активист китайского комсомола. Приехал из Шанхая в Москву в конце 1927 года. Подобно другим участникам фотосессии, имел довольно высокий уровень образования (1,5 года университета Цзяотун в Пекине) и входил в группу переводчиков в КУТК. Судя по оценкам из личного дела, знания Каналова «по письменным и устным работам квалифицировались как средние»[32], однако его привлекали к работе на конгрессах Профинтерна и Коммунистического интернационала молодёжи (КИМ). Как показывают мемуары и документы архивного фонда КУТК, он был одним из активных сторонников Ван Мина[33] (группы «28 большевиков»)[34]. В 1928 году послан по линии КИМ на международный конгресс молодёжи в Голландию. В Голландии, Франции и Германии обследовал секции антиимпериалистической молодёжи. В КУТК отмечали его политическую активность, выдержанность и дисциплину. В конце 1929 года и начале 1930 года прошёл партийную чистку. Признал свои ошибки в связи с отсутствием опыта работы в массах, просил об отправке на низовую работу. В конце 1930 года командирован на два года на Дальний Восток (Хабаровск, Владивосток) на партийную и преподавательскую работу вместе с женой Воробьёвой, Шэн Юэ и другими: всего более 20 выпускников КУТК[35]. Тяжело болел, общее состояние значительно ухудшилось в связи со смертью жены. Сведений о том, когда они вступили в брак, пока не найдены, но в одной из анкет указано, что в 1927/28 уч. г. Каналов был холост. Предположительно, выехал в Китай в 1932 году, где

29. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261, л. 59.
30. Сунь Яовэнь. Фэн юй у цзай — мосыкэ чжуншань дасюэ шичжун : [Пять бурных лет — начало и конец университета Сунь Ятсена в Москве]. Пекин: Чжунъян бяньи чубаньшэ, 1996. С. 171.
31. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 1829, л. 42–43.
32. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 1829, л. 7.
33. Ван Мин (Чэнь Шаоюй, Голубев, 1904–1974). Полит., гос. деятель Китая. Учился и работал в Москве, в КУТК (1925–1929). И.о. генсека КПК (1931). Один из руководителей Коминтерна (1931–1937). Постоянно жил в СССР (с 1956). Автор книги «Полвека КПК и предательство Мао Цзэ-Дуна» (1979).
34. РГАСПИ, ф. 430, оп. 4, д. 27, л. 72; Спичак Д.А. Китайский авангард Кремля. Революционеры Китая в московских школах Коминтерна (1921–1939). М.: Вече. 2021. С. 126.
35. РГАСПИ, ф. 530, оп. 1, д. 79, л. 118; Шэн Юэ. С. 255.

возглавил орготдел Шанхайского бюро Коммунистического союза молодежи Китая. По сведениями из китайских источников, вскоре был арестован, изменил компартии и перешел на сторону Гоминьдана, работал корреспондентом по линии ЦИК Гоминьдана[36].



Васильев (Ян Сун, 1907–1942). Уроженец пров. Хубэй. Учился в университете в Учане. Приехал в Москву в феврале 1927 года. После окончания КУТК в 1928 году работал переводчиком и преподавателем политэкономии. Участвовал в VI съезде КПК в Москве как неофициальный представитель КПК[37]. В 1931–1933 годах работал во Владивостоке, где возглавил китайское отделение Тихоокеанского секретариата профсоюзов, был редактором китайской версии журнала «Тихоокеанский рабочий», преподавал политэкономию в Ленинской школе. В 1933–1935 годах нелегально работал в Маньчжурии, участвовал в воссоздании Восточно-Цзилиньской партийной организации, временно возглавлял её. Встречался с Ким Ир Сеном и будущим командиром интернациональной 88-й стрелковой бригады Чжоу Баочжуном, помогал укреплять партийное руководство партизанским движением[38]. В том же году занял должность политкомиссара 4-й полевой бригады Дунбэйской народно-революционной армии[39]. Занимался набором и переброской в Москву китайских и корейских студентов для КУТК. В 1935 году как член делегации КПК в Коминтерне участвовал в работе VI Конгресса КИМ. С 01.10.1935 года работал в секретариате Г. Димитрова референтом по Китаю[40], был членом Комитета по делам Маньчжурии в делегации КПК в Коминтерне. Освобождён от работы в аппарате Димитрова с 01.12.1937 и отправлен в Китай[41]. В Яньани, где находился в тот период ЦК КПК, работал в Управлении агитации и пропаганды ЦК КПК. С мая 1941 года — ответственный редактор газеты «Цзефан жибао». Умер в Яньани 23.11.1942 от туберкулёза[42].

Неверова (Ли Ханьфу, 1906 — ок. 1935). Уроженка пров. Чжэцзян. В 1929 г. окончила КУТК, в 1930 г. училась в Международной Ленинской школе. В 1930–1931 годах работала переводчицей в КУТК и Профинтерне в Москве. Хорошо знала русский и английский языки, увлекалась музыкой.

Судя по воспоминаниям современников, Надежда Неверова была жизнелюбивой девушкой, уделяла большое внимание своей внешности. Как все молодые китаянки, по моде 1920-х годов носила челочку. В мемуарах Е.П. Кишкиной (пятой, последней жены Ли Лисаня) цитиру-

36. Сунь Юй (2013). Лу Сюнь юй Чэнь Дусю : [Лу Синь и Чэнь Дусю]. Пекин: Сяньдай чубаньшэ. С. 192.
37. Ли Жун (2010). Чжунгун лю да иши : [История 6 съезда КПК]. Пекин: Жэньминь чубаньшэ. С. 302.
38. Ким Ир Сен (1993). В водовороте века. Мемуары. В 8 т. Т. 3. URL: https://www.libfox.ru/448387-kim-sen-v-vodovorote-veka-memuary-tom-3.html (дата обращения: 12.10.2019).
39. Ян Сун: дан дэ сюаньчуань цзяоюй чжаньсянь дэ юсю чжаньши : [Выдающийся боец пропагандистско-образовательного фронта партии Ян Сун]. URL: http://www.xinhuanet.com/politics/2019–02/02/c_1124078975.htm. (дата обращения: 20.07.2020).
40. Сотникова И.Н. Китайский сектор Коминтерна: организационные структуры, кадровая и финансовая политика: 1919–1943 гг. / Сотникова И.Н.: Ин-т Дальнего Востока РАН. М.: Вост. лит. 2015. С. 200.
41. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 378, л. 93.
42. Китайские революционеры в Советской России (1920–1930-е годы). Фотоальбом / Аринчева Д.А, автор-составитель; вступ. слово Ли Хуэй, предисл. Лузянин С.Г. / Институт Дальнего Востока РАН. М.: Издательство «Весь мир». 2015. С. 178.

ется краткая служебная характеристика Ли Ханьфу, где отмечены её «мелкобуржуазные наклонности»: «Выдержана в общем, но личная жизнь играет у неё слишком большую роль. Хорошая, особенно на русском языке, успешность. Товарищеские отношения хорошие, но мало интересуется коллективной жизнью»[43]. В КУТК её также критиковали за непролетарское поведение, аристократические наклонности, миссионерское влияние (она училась в миссионерской школе), отсутствие твёрдых взглядов, нерешительную, но в целом правильную позицию, излишнее внимание к личной жизни в ущерб жизни коллективной[44].

Сын Неверовой родился в сентябре 1927 года в Москве, в роддоме Грауэрмана. Мальчик не был родным сыном Бородина, который, однако, дал ему свою фамилию (кит. имя Владимира — Шэнь Линьжу 沈林如). Кишкина вспоминает, что от первого распавшегося брака Неверова родила сына, которого она передала в советский детский дом. Позже Владимир воспитывался в Ивановском интердоме, закончил Ленинградский политехнический институт, выехал в Китай в 1952 году (по приглашению В.И. Бородина) и, по данным на 2018 год, жил в Пекине.

В конце 1931 года (ноябрь-декабрь) Неверову командировали в Хабаровск, на преподавательскую работу в Далькомвуз. Незадолго до этого Бородин уехал в Китай, и их брак распался. В Хабаровске она сошлась с Ли Лисанем[45], но и этот брак оказался недолгим.

На общем снимке Неверова стоит рядом с неизвестным нам студентом, который правой рукой уверенно обнял её за плечи (она держит его ладонь), а левую руку опустил на плечо Бородина. Положение этой троицы наводит на мысль, что на момент съёмки Неверова и Бородин, видимо, не были супругами.

Одним из последних известий о пребывании Неверовой в СССР было письмо Мифу от 31.07.1933 года, где она писала: «Вполне понятно, что условия работы [в Китае] гораздо труднее, чем здесь, но я хочу работать там и должна пережить всяческие трудности, получить закалку из революционной практики, без которых не можешь быть хорошим партийцем. Я люблю Ли Мина [Ли Лисаня], но не могу жить как иждивенка. Без борьбы и без труда это не наша жизнь… Считаю нецелесообразно задерживать меня в СССР»[46]. Видимо, вскоре после отправки письма она выехала в Китай.

По сообщению Шэн Юэ, после возвращения в Китай Ли Ханьфу была послана на работу в Советский район на северо-востоке провинции Цзянси[47]. Там, по некоторым сведениям, она была схвачена и казнена гоминьдановцами.

Гришин (Се Цзяньминь, Се Вэйчжэнь, Вэй Чжэнь, 1906–1972). Уроженец пров. Хунань. Приехал из Чанша и поступил в КУТК в феврале 1927 года. С сентября 1928 года по июнь 1929 года работал переводчиком КУТК, потом учился в аспирантуре НИИ проблем Китая (1929–1930). В 1930 году три месяца учился в особой школе ИККИ, служил в переводческом бюро. После 1930 года был редактором-переводчиком, преподавал в Школе

43. Кишкина Е.П. (Ли Ша). Из России в Китай: путь длиною в сто лет: мемуары. М.: ООО Международная издательская компания «Шанс». 2018. С. 106, 126–127.
44. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2986, л. 2, 3, 73.
45. Ли Лисань дэ куаго лянь: сян цицзы таньбай цэн ю сы цы хуньинь : [Трансграничная любовь Ли Лисаня: он признался жене, что у него было четыре брака]. URL: history.sina.com.cn/bk/ds/2013–12–17/174370136_3.shtml (дата обращения: 20.05.2019).
46. РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 2986, л. 34.
47. Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания / Пер. с англ. Головачёвой Л.И. и Головачёва В.Ц. М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009. С. 261.

КИМ. С 1933 года работал в МОПР[48]. Член ВКП(б). Работал в Москве в китайской секции Издательства литературы на иностранных языках. Видимо, предпочитал кабинетную работу и переводы на социально-политические темы. Его перевод «Коммунистического манифеста» считается в Китае одним из лучших. Много лет служил переводчиком и редактором в Редиздате ИККИ, издательстве «Иностранный рабочий», Издательстве литературы на иностранных языках. Переводил на китайский язык «Историю ВКП(б)», работы В.И. Ленина, И.В. Сталина и другие партийные материалы. С 1950 года — редактор журнала «Советский Союз» на китайском языке. В 1948 году Гришин стал гражданином СССР. В 1956 году выехал в КНР вместе с женой Гришиной Ниной Ивановной. В Китае продолжал заниматься переводческой работой, возглавил корректорский отдел Бюро ЦК КПК по переводу произведений Маркса, Энгельса, Ленина, Сталина. Подвергся репрессиям в период «культурной революции», реабилитирован на 3-ем пленуме ЦК КПК 11-го созыва (1978 г.)

Атрибуция фото (уточнение места, времени и обстоятельств съёмки)

Вероятно, снимок группы сделан в Москве, где и хранится до сих пор. На фото запечатлены давно и близко знакомые молодые люди, которых связывали общие на момент съёмки взгляды и дружеские отношения. Изучение их личных дел позволило установить, что эта группа обладала более высоким по сравнению с другими студентами уровнем образования и хорошим знанием русского языка, что позволяло привлекать их к ответственной переводческой работе в КУТК, Коминтерне и Профинтерне. Всё это позволяет с высокой долей уверенности предположить, что на снимке запечатлены коллеги из группы переводчиков КУТК, недавно окончившие университет и полные лучших надежд, ещё не разобщённые жестокой фракционной борьбой и партийными чистками, и пока ещё не покинувшие Москву.

Что касается датировки снимка, то молодые люди могли сделать его вскоре после окончания КУТК (курс Мицкевича, Васильева, Бородина), то есть, начиная с лета 1928 года. Вероятно, снимок не мог быть сделан раньше августа, так как с начала июня и до конца июля многие учащиеся КУТК работали в роли переводчиков и ассистентов на проходивших в Москве VI съезде КПК (18.06–11.07.1928), V Всекитайском съезде комсомола и VI Конгрессе Коминтерна, открывшемся 17 июля. Это наблюдение подкрепляет сообщение Шэн Юэ о том, что в августе 1928 года, ровно через 20 дней после закрытия VI съезда КПК, он и многие студенты КУТК приятно провели целый месяц в доме отдыха, устроенном в стенах Саввино-Сторожевского мужского монастыря[49]. Таким образом, снимок мог быть сделан не раньше начала сентября 1928 года.

Так или иначе, судя по общественной атмосфере тех лет, столь непринуждённая дружеская фотосессия была возможна лишь до осени 1929 г., когда борьба с троцкизмом, «авангардизмом» и «оппортунизмом», а также начинавшаяся партийная чистка в рядах ВКП(б), породили глубокий раскол и взаимное недоверие среди китайских студентов. В августе 1930 г. Мицкевич выехал во Владивосток, поэтому снимок был сделан до этой даты.

К сожалению, далее мы вынуждены вступить в область предположений. Судя по «языку тела», в момент съёмок Мицкевич и Бородин ещё сохраняли тёплые дружеские отношения, резко испортившиеся из-за политических трений к марту 1930 года, а Бородин и Неверова ещё не были близки. Судя по документам, к 12 декабря 1928 года

48. Международная организация помощи борцам революции (МОПР) — благотворительная организация, созданная по решению Коминтерна как коммунистический аналог Красного Креста.
49. Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания. / Пер. с англ. Головачёвой Л.И. и Головачёва В.Ц. М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009. С. 211–213.

Бородин был уже некоторое время женат на Неверовой, из чего следует, что фотография могла быть сделана в период с начала сентября и до начала декабря. Косвенным признаком «раннеосеннего» появления фото служит одежда героев: лёгкие рубашки с закатанными рукавами у парней и платья с коротким рукавом у девушек. Поэтому, по мнению авторов, исследуемый снимок был сделан, скорее всего, в сентябре 1928 года.

Разумеется, данная датировка основана пока лишь на косвенных данных и наблюдениях, в связи с чем требует дальнейшего уточнения. Старое московское фото всё ещё ждёт «проявки» как минимум двух «китайских силуэтов» и раскрытия немалой части своих почти вековых тайн…

Литература

Е Фань. Роль СССР в подготовке военно-политических кадров для Китая в 1920–1930-е гг. Диссертация на соискание учёной степени к.и.н. Московский государственный университет. М., 2017.

Ким Ир Сен. В водовороте века. Мемуары. В 8 т. Т. 3. 1993. URL: https://www.libfox.ru/448387-kim-sen-v-vodovorote-veka-memuary-tom-3.html (дата обращения: 12.10.2019).

Китайские революционеры в Советской России. (1920–1930-е годы). Фотоальбом / *Аринчева Д.А.*, автор-составитель; вступ. слово *Ли Хуэй*, предисл. *Лузянин С.Г*. Институт Дальнего Востока РАН. М.: Изд-во «Весь мир». 2015.

Кишкина Е.П. (Ли Ша). Из России в Китай: путь длиною в сто лет: мемуары. М.: ООО Международная издательская компания «Шанс». 2018.

РГАСПИ (Российский государственный архив социально-политической истории), ф. 430, оп. 4, д. 27.

РГАСПИ, ф. 530, оп. 1, д. 79.

РГАСПИ, ф. 495, оп. 225, д. 261, 378, 575, 591, 1144, 1829, 2887, 2984, 2986.

Сотникова И.Н. Китайский сектор Коминтерна: организационные структуры, кадровая и финансовая политика: 1919–1943 гг. / *Сотникова И.Н.*: Ин-т Дальнего Востока РАН. М.: Вост. лит. 2015.

Спичак Д.А. Китайский авангард Кремля. Революционеры Китая в московских школах Коминтерна (1921–1939). М.: Вече. 2012.

Шэн Юэ. Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция. Воспоминания / Пер. с англ. *Головачёвой Л.И. и Головачёва В.Ц.* М.: ИВ РАН: Крафт +, 2009.

Ли Жун (2010). Чжунгун лю да иши : [История 6 съезда КПК]. Пекин: Жэньминь чубаньшэ.

Ли Лисань дэ куаго лянь: сян цицзы таньбай цэн ю сы цы хуньинь: [Трансграничная любовь Ли Лисаня: он признался жене, что у него было четыре брака]. URL: history.sina.com.cn/bk/ds/2013–12–17/174370136_3.shtml (дата обращения: 20.05.2019).

Сунь Юй (2013). Лу Сюнь юй Чэнь Дусю : [Лу Синь и Чэнь Дусю]. Пекин: Сяньдай чубаньшэ.

Сунь Яовэнь (1996). Фэн юй у цзай — мосыкэ чжуншань дасюэ шичжун : [Пять бурных лет — начало и конец университета Сунь Ятсена в Москве]. Пекин: Чжунъян бяньи чубаньшэ.

Сыдалинь шоу чжун дэ цицзы: цзян цзеши люсюэ сулянь чэнвэй жэньяжи : [Шахматная фигура в руках Сталина: Цзян Цзинго стал заложником во время учебы в СССР]. URL: http://books.sina.com/gb/funny/focus/20101219/212030612.html (дата обращения: 20.07.2020).

Шэн Юэ (2004). Мосыкэ чжуншань дасюэ хэ чжунго гэмин : [Университет имени Сунь Ятсена в Москве и китайская революция]. Пекин: Дунфан чубаньшэ.

Yueh Sheng (1971). Sun Yat-sen University in Moscow and the Chinese Revolution: A Personal Account. Publisher: University of Kansas, Center for East Asian Studies.

Ян Сун: дан дэ сюаньчуань цзяоюй чжаньсянь дэ юсю чжаньши : [Выдающийся боец пропагандистско-образовательного фронта партии]. URL: http://www.xinhuanet.com/politics/2019–02/02/c_1124078975.htm (дата обращения: 20.07.2020).

References

Kim Ir Sen (1993). V vodovorote veka. Memuary. V 8 t. T. 3. URL: https://www.libfox.ru/448387-kim-sen-v-vodovorote-veka-memuary-tom-3.html (accessed: 12 October, 2019). (In Russian).

Kishkina Ye.P. (Li Sha). (2018). Iz Rossii v Kitay: put' dlinoyu v sto let: memuary. Moskva: OOO Mezhdunarodnaya izdatel'skaya kompaniya «Shans». (In Russian).

Kitayskiye revolyutsionery v Sovetskoy Rossii. (1920–1930-ye gody) (2015). Fotoal'bom. / D.A. Arincheva, avtor-sostavitel'; vstup. slovo Li Khuey, predisl. S.G. Luzyanin. Institut Dal'nego Vostoka RAN. M.: Izd-vo «Ves' mir». (In Russian).

Li Lisan de kuaguo lian: xiang qizi tanbai cen you si ci hunyin : [Li Lisan's transnational love: confessing to his wife that he had four marriages before]. URL: history.sina.com.cn/bk/ds/2013–12–17/174370136_3.shtml (accessed: 20 May, 2019). (In Chinese).

Li Rong (2010). Zhonggong liu da yishi : [History of the 6th Congress of the CCP]. Beijing: renmin chubanshe. (In Chinese).

RGASPI (Rossiyskiy gosudarstvennyy arkhiv sotsial'no-politicheskoy istorii), f. 430, op. 4, d. 27. (In Russian).

RGASPI, f. 495, op. 225, d. 261, 378, 575, 591, 1144, 1829, 2887, 2984, 2986 (In Russian).

RGASPI, f. 530, op. 1, d. 79. (In Rusian).

Shen Yue. Universitet imeni Sun' Yatsena v Moskve i kitayskaya revolyutsiya. Vospominaniya. / Per. s angl. L.I. Golovachovoy i V.TS. Golovachova. M.: IV RAN: Kraft +, 2009. (In Russian).

Sheng Yue (2004). Mosike zhongshan daxue he zhongguo geming : [Sun Yatsen University in Moscow and the Chinese Revolution]. Beijing: Dongfang chubanshe. (In Chinese).

Sidalin shou zhong de qizi: jiang jingguo liuxue sulian chengwei renyari : [Chess piece in the hands of Stalin: Jiang Chingkuo became a hostage while studying in the USSR]. URL: http://books.sina.com/gb/funny/focus/20101219/212030612.html (accessed: 20 July, 2020). (In Chinese).

Sotnikova I.N. (2015). Kitayskiy sektor Kominterna: organizatsionnyye struktury, karovaya i finansovaya politika: 1919–1943 gg. / I.N. Sotnikova: In-t Dal'nego Vostoka RAN. M.: Vost. lit. (In Russian).

Spichak D.A. (2012). Kitayskiy avangard Kremlya. Revolyutsionery Kitaya v moskovskikh shkolakh Kominterna (1921–1939). M.: Veche. (In Russian).

Sun Yaowen (1996). Feng yu wu zai — mosike zhongshan daxue shizhong : [Five turbulent years: the whole story of Sun Yatsen University in Moscow]. Beijing: zhongyang bianyi chubanshe. (In Chinese).

Sun Yu (2013). Lu Xun yu Chen Duxiu : [Lu Xun and Chen Duxiu]. Beijing: xiandai chubanshe. (In Chinese).

Yang Song: dang de xuanchuan jiaoyu zhanxian de youxiu zhanshi : [Yang Song: The Party's prominent fighter at the propaganda and education front]. URL: http://www.xinhuanet.com/politics/2019–02/02/c_1124078975.htm (accessed: 20 July, 2020). (In Chinese).

Ye Fan' (2017). Rol' SSSR v podgotovke voyenno-politicheskikh kadrov dlya Kitaya v 1920–1930-ye gg. Dissertatsiya na soiskaniye uchonoy stepeni k.i.n. Moskovskiy gosudarstvennyy universitet. Moskva. (In Russian).

Yueh Sheng (1971). Sun Yat-sen University in Moscow and the Chinese Revolution: A Personal Account. Publisher: University of Kansas, Center for East Asian Studies. (In English).